

SCENE 10 • NUMBER 7

Ponoć

Friday night. You turn off the light and sit in the dark, waiting.

78 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The empty flat

Croatian

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can ask who is there, say what is in my flat now, and thank people for their help.

Lena (Lukas) = ■ Lana = O Mira = ▲

- Sjedim ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

Ponoć je. Netko otvara vrata.

- Tko je tamo?

The light goes on. Mira and Lana stand in the doorway with a green armchair, and Miki slips in behind them.

○ Pst! Mi smo!

▲ Dobra večer! Samo pomažemo.

■ Pomažete? Noću? Zašto?

▲ Prazan stan nije dobar. Treba Vam naslonjač.

○ Naslonjač je iz bakinog podruma. Star je, ali jako dobar.

■ Hvala Vam puno. Ali možete doći i danju!

▲ Danju? Danju nemam vremena.

Miki jumps into the armchair and curls up.

○ Gledaj! Miki je već u naslonjaču.

■ A žuti kauč? U kupaonici?

Mira and Lana look at each other.

▲ Koji kauč?

○ Mi ništa ne znamo.

▲ Možda je Miki... Laku noć!

Vocabulary

DOING THINGS • RADNJE

sjediti sit (be sitting)

pomoći help

SMALL WORDS • MALE RIJEČI

netko somebody / someone

AT HOME • KUĆA I STAN

naslonjač armchair

podrum cellar

DATES AND EVENTS • VRIJEME

ponoć midnight

vrijeme time

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Pst! Mi smo!

☐ A Lena

☐ B Mira

☐ C Lana

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Dobra večer! Samo pomažemo.

- ☐ (A) Good evening! We're just helping.
- ☐ (B) Thank you very much. But you can come in the daytime too!
- ☐ (C) An empty flat is no good. You need an armchair.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Croatian sentence.

1 Thank you very much. But you can come in the daytime too!

- ☐ (A) Hvala Vam puno. Ali možete doći i danju!
- ☐ (B) Dobra večer! Samo pomažemo.
- ☐ (C) Sjedim ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

1

U

A

žuti

kupaonici?

kauč?

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Dobra večer! Samo pomažemo.
- ☐ Gledaj! Miki je već u naslonjaču.
- ☐ Naslonjač je iz bakinog podruma. Star je, ali jako dobar.
- ☐ Mi ništa ne znamo.
- ☐ Tko je tamo?

SCENE 10 • WORDS

Ponoć

Midnight

4 Exercises • Duration: 10 min.

The empty flat

Croatian

Read & listen online



sjediti
sit (be sitting)



pomoći
help



ponoć
midnight



naslonjač
armchair



podrum
cellar



vrijeme
time

Words

sjediti

sit (be sitting)

Sjedim ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I
zašto?

pomoći

help

ponoć

midnight

Ponoć je. Netko otvara vrata.

netko

somebody / someone

Ponoć je. Netko otvara vrata.

naslonjač

armchair

Gledaj! Miki je već u naslonjaču.

podrum

cellar

Naslonjač je iz bakinog podruma. Star je, ali jako dobar.

vrijeme

time

Danju? Danju nemam vremena.

VOCABULARY & COMMUNICATION

W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

1 **podrum**

- ☐ A cellar
- ☐ B coffee
- ☐ C flat

2 **ponoć**

- ☐ A the language you are learning
- ☐ B midnight
- ☐ C or

3 netko

- ☐ A somebody / someone
- ☐ B surname
- ☐ C hungry

4 sjediti

- ☐ A fill in (a form)
- ☐ B sit (be sitting)
- ☐ C yet / not yet

5 pomoći

- ☐ A fill in (a form)
- ☐ B help
- ☐ C café

6 vrijeme

- ☐ A time
- ☐ B wardrobe
- ☐ C all (all the doors)

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Pst Tko Sjedim Ponoć

_____ ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

Meaning: I'm sitting here, waiting. Who comes here at night? And why?

Sjedim Ponoć Pst Tko

_____ je. Netko otvara vrata.

Meaning: Midnight. Somebody opens the door.

Ponoć Sjedim Pst Tko

_____ je tamo?

Meaning: Who's there?

Pst Tko Ponoć Sjedim

_____! Mi smo!

Meaning: Shh! It's us!

Tko Sjedim večer Ponoć

Dobra _____! Samo pomažemo.

Meaning: Good evening! We're just helping.

W3) LUKA, IVANA! ARE YOU HELPING AT NIGHT TOO?

Fill the speech bubbles.



sviram pomaže noću spavam

Lena: Luka, Ivana! I vi pomažete _____?

Luka: Mi? Ne! Noću _____.

Ivana: A ja noću _____. Stvarno!

Mira: I ja spavam. Ne znam tko _____!

Meaning: 1. Luka, Ivana! Are you helping at night too?

2. Us? No! At night I play.

3. And at night I sleep. It's true!

4. And I sleep. I've no idea who's helping!

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Tko Ponoć Sjedit Pst

_____ ovdje i čekam. Tko dolazi noću? I zašto?

Meaning: I'm sitting here, waiting. Who comes here at night? And why?

Pst Ponoć Tko Sjedit

_____ je. Netko otvara vrata.

Meaning: Midnight. Somebody opens the door.

Ponoć Sjedit Tko Pst

_____ je tamo?

Meaning: Who's there?

Ponoć Sjedim Tko Pst

_____! Mi smo!

Meaning: Shh! It's us!

Ponoć Sjedim Tko večer

Dobra _____! Samo pomažemo.

Meaning: Good evening! We're just helping.

Jesmo, smo, imate, nemamo

The full present and everyday verbs

6 Exercises • Duration: 20 min.

The empty flat

Croatian

Read & listen online 



The full present and everyday verbs

The short present of be is **sam, si, je, smo, ste, su**; stressed forms are **jesam, jesi, jest, jesmo, jeste, jesu**. Negatives are **nisam, nisi, nije, nismo, niste, nisu**. A clitic normally follows the first phrase: **Mi smo ovdje**.

Have is **imam, imaš, ima, imamo, imate, imaju**; its negative is **nemam, nemaš, nema, nemamo, nemate, nemaju**. Polite **Vi imate** • **nemate** takes second-person plural forms. **Mi** includes any group contextually; Croatian does not have a grammatical inclusive/exclusive we distinction.

Regular patterns include **sviram • sviraš • svira • sviramo • svirate • sviraju, radim • radiš • radi • radimo • radite • rade**, and **pišem • pišeš • piše • pišemo • pišete • pišu**. Learn common irregular **idem • ideš • ide • idemo • idete • idu**, rather than inventing endings from another language.

Pattern	Example	Meaning
smo	Mi smo ovdje.	We are here.
su	Oni su ovdje.	They are here.
imamo	Mi imamo ključ.	We have a key.
nemamo	Mi nemamo vremena.	We have no time.

Mi smo ovdje.

We are here.

Oni su ovdje.

They are here.

Mi imamo ključ.

We have a key.

Mi nemamo vremena.

We have no time.

Ja radim ovdje.

I work here.

Ti pišeš ime.

You write a name. (familiar)

Mi idemo u kafić.

We go to the café.

Ja sam nova (nov).

I am new.

Ongoing or repeated actions and completed actions often use a related verb pair. Learn common examples as words: **uzimati • uzeti** (take), **davati • dati** (give), **kupovati • kupiti** (buy). A prefix or a change of stem does not by itself tell you when the action takes place.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Mi smo ovdje.

Meaning: We are here.

- 2 Oni su ovdje.

Meaning: They are here.

- 3 Mi imamo ključ.

Meaning: We have a key.

- 4 Mi nemamo vremena.

Meaning: We have no time.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Mi _____ ovdje.

- ☐ A ste
- ☐ B smo
- ☐ C sam

Meaning: We are here.

2 Oni _____ ovdje.

- ☐ A smo
- ☐ B je
- ☐ C su

Meaning: They are here.

3 Mi _____ ključ.

- ☐ A imam
- ☐ B imamo
- ☐ C imate

Meaning: We have a key.

4 Mi _____ vremena.

- ☐ A nemate
- ☐ B nemamo
- ☐ C nemam

Meaning: We have no time.

5 Ja _____ ovdje.

- ☐ A radiš
- ☐ B radite
- ☐ C radim

Meaning: I work here.

6 Ti _____ ime.

- ☐ A pišeš
- ☐ B pišete
- ☐ C pišem

Meaning: You write a name. (familiar)

7 Mi _____ u kafić.

- ☐ A idemo
- ☐ B idete
- ☐ C idem

Meaning: We go to the café.

8 Ja sam _____.

- ☐ A novog
- ☐ B novima
- ☐ C nova

Meaning: I am new.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

imam imamo

Mi _____ ključ.

Meaning: We have a key.

nemam nemamo

Mi _____ vremena.

Meaning: We have no time.

radiš radim

Ja _____ ovdje.

Meaning: I work here.

pišem pišeš

Ti _____ ime.

Meaning: You write a name. (familiar)

idem idemo

Mi _____ u kafić.

Meaning: We go to the café.

novog nova

Ja sam _____.

Meaning: I am new.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

ovdje.

smo

Mi

Meaning: We are here.

2 ovdje. su Oni

Meaning: They are here.

3 Mi imamo ključ.

Meaning: We have a key.

4 Mi vremena. nemamo

Meaning: We have no time.

5 Ja ovdje. radim

Meaning: I work here.

6 ime. pišeš Ti

Meaning: You write a name. (familiar)

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 We are here. You say:

- ☐ A Mi sam ovdje.
- ☐ B Mi smo ovdje.

2 They are here. You say:

- ☐ A Oni je ovdje.
- ☐ B Oni su ovdje.

3 We have a key. You say:

- ☐ A Mi imam ključ.
- ☐ B Mi imamo ključ.

4 We have no time. You say:

- (A) Mi nemamo vremena.
- (B) Mi nemam vremena.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| (1) Mi smo ovdje. | (A) I am new. |
| (2) Mi nemamo
vremena. | (B) We go to the café. |
| (3) Ja sam nova. | (C) We have no time. |
| (4) Ja radim ovdje. | (D) I work here. |
| (5) Mi imamo ključ. | (E) We have a key. |
| (6) Oni su ovdje. | (F) They are here. |
| (7) Mi idemo u kafić. | (G) You write a name. (familiar) |
| (8) Ti pišeš ime. | (H) We are here. |